

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

24 OCTOBRE 1990

PROJET DE LOI

**sur les pratiques du commerce et sur
l'information et la protection
du consommateur**

AMENDEMENTS

N° 187 DE M. VANGANSBEKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 113 du Gouverne-
ment, Doc. n° 1240/4)

Art. 27

Au § 1^{er}, supprimer le point 1.

JUSTIFICATION

Un contrat n'est juridiquement parfait qu'à partir du moment où les parties qui s'engagent ont marqué leur accord en signant le contrat. Dès que le contrat est conclu, les deux parties sont contractuellement tenues de l'exécuter. En cas de rupture du contrat par l'une des parties, le droit commun est d'application si le contrat ne contient aucune stipulation à ce sujet.

Le point 1 n'est pas conforme au droit commun et est donc difficilement acceptable sur le plan juridique.

Voir :

- 1240 - 89 / 90 : N° 1.

— N° 2 et 3 : Avis du Conseil d'Etat.

— N° 4 à 10 : Amendements.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

24 OKTOBER 1990

WETSONTWERP

**betreffende de handelspraktijken en
de voorlichting en bescherming
van de verbruiker**

AMENDEMENTEN

N° 187 VAN DE HEER VANGANSBEKE

(Subamendement op het amendement n° 113 van de Rege-
ring, Stuk n° 1240/4)

Art. 27

In § 1, punt 1 weglaten.

VERANTWOORDING

Een contract is slechts juridisch juist vanaf het ogenblik van de toestemming van de partijen die zich verbinden, uitgedrukt door de ondertekening van het contract. Van zodra het contract gesloten is, zijn beide partijen contractueel verbonden tot uitvoering. Bij verbreking van het contract door één van de partijen is, wanneer daarvoor geen regeling werd vastgelegd in het contract, het gemeen recht van toepassing.

Punt 1 strookt niet met het gemeen recht, en is aldus een ongelukkige juridische formulering.

Zie :

- 1240 - 89 / 90 : N° 1.

— N° 2 en 3 : Adviezen van de Raad van State.

— N° 4 tot 10 : Amendementen.

N° 188 DE M. VANGANSBEKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 113 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 27

Au § 1^{er}, 2, entre les mots « les prix » et les mots « en fonction », insérer les mots « à l'exclusion des taux ».

JUSTIFICATION

La pratique des services financiers indique clairement la nécessité d'adapter les taux.

La modification de ces taux, qui dépend de la volonté du vendeur, suit l'évolution du marché.

L'indexation et l'évolution des taux d'intérêt du marché doivent être prises en compte par les institutions financières.

Pour le consommateur, cela peut avoir une incidence positive ou négative.

N° 189 DE M. VANGANSBEKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 113 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 27

Supprimer le point 14.

JUSTIFICATION

La limitation des moyens de preuve que le consommateur peut utiliser pose d'énormes problèmes dans le cas de contrats d'information. Le réseau Bancontact stipule par exemple dans son contrat que seul l'historique de Bancontact peut servir de preuve.

N° 190 DE M. VANGANSBEKE

(Sous-amendement à l'amendement n° 125 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 72

Remplacer le point e) par ce qui suit :

« e) les produits des banques et des banques d'épargne. »

JUSTIFICATION

Il convient de remplacer la notion d'« assurances », qui est restrictive, par la notion plus large de « produits des banques et des banques d'épargne ».

N° 188 VAN DE HEER VANGANSBEKE

(Subamendement op het amendement n° 113 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 27

In § 1, punt 2, tussen de woorden « de prijs » en de woorden « te doen schommelen », de woorden « met uitsluiting van de tarieven » invoegen.

VERANTWOORDING

Uit de praktijk van de financiële diensten komt duidelijk de noodzaak van de aanpassing van de tarieven naar voor.

De wijziging van deze tarieven, welke afhankelijk is van de wil van de verkoper, volgt de beweging van de markt.

De indexering en de evolutie van de marktrentevoeten dienen door de financiële instellingen te worden nagevolgd.

Dit kan voor de gebruiker zowel positief als negatief zijn.

N° 189 VAN DE HEER VANGANSBEKE

(Subamendement op het amendement n° 113 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 27

Punt 14 weglaten.

VERANTWOORDING

Het beperken van de bewijsmiddelen die de gebruiker kan aanwenden stelt enorme problemen in het licht van de informatiecontracten. Het net Bancontact stelt bijvoorbeeld in haar overeenkomst dat enkel de journaalband van Bancontact als bewijs kan worden aangebracht.

N° 190 VAN DE HEER VANGANSBEKE

(Subamendement op het amendement n° 125 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 72

Punt e) vervangen door wat volgt :

« e) de bank- en spaarbankprodukten. »

VERANTWOORDING

Verzekeringen zijn een enge interpretatie, en worden beter vervangen door het breder begrip « bank en spaarbankprodukten ».

P. VANGANSBEKE

N° 191 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

(En remplacement de l'amendement n° 154 — Doc. n° 1240/5)

Art. 6bis (nouveau)

Insérer un article 6bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6bis. — 1. Dans le cas où le système de code à barres est appliqué, le ticket de caisse reprend par ligne la description de chaque produit, la quantité, le prix unitaire et le prix total.

2. Dans les cas où le système de code à barres est appliqué dans un point de vente et si le prix n'est pas indiqué sur chaque produit, le consommateur doit pouvoir contrôler si le prix en mémoire dans l'ordinateur et qui lui sera porté en compte correspond bien au prix affiché en vertu de l'article 2.

A cet effet, au moins un appareil de lecture est mis à la disposition des consommateurs.

3. Dans le cas où des marchandises en vrac ou des marchandises fraîches sont vendues à poids variable et pesées sur des balances placées aux caisses ou ailleurs dans le point de vente, le ticket de pesée doit indiquer de manière lisible le prix et le poids de chaque produit. »

JUSTIFICATION

Le système de code à barres, EAN (European Article Numbering) est le résultat d'un protocole intervenu en 1977 entre les représentants des producteurs et distributeurs de 12 pays européens; il a déjà été adopté par les producteurs et distributeurs de plusieurs autres pays européens et est compatible avec le système UPC (Unifor Product Code) utilisé aux USA et Canada.

La mise en œuvre de ce système en Belgique repose sur un organisme appelé ICODIF (Institut de Codification des Fabricants et des Distributeurs) comportant à parité des membres de l'ICOF (Institut de Codification des Fabricants) et des membres de l'ICOD (Institut de Codification des Distributeurs).

Ce code est entré dans les faits et on doit normalement s'attendre à son développement au cours des prochaines années.

En France, une enquête récente fait apparaître une marge d'erreurs de 5 %; cela signifie que la lecture optique se trompe d'article dans cinq pour cent des cas, ce qui est jugé comme manifestement excessif, aussi bien du point de vue du distributeur d'ailleurs que de celui du consommateur.

Le Conseil de la Consommation s'est penché sur ce problème en 1987 et a repris la question tout récemment.

De son côté, la Fédération belge des Entreprises de Distribution (FEDIS), l'organisme professionnel représentant le secteur de la grande distribution, vient également d'aborder le problème en octobre 1989.

Dans son avis de 1987, le Conseil de la Consommation faisait quatre recommandations, portant sur l'information claire en rayons, sur la clarté du ticket de caisse, sur la concordance entre le prix en rayon et le prix à la caisse.

N° 191 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

(Ter vervanging van amendement n° 154 — Stuk n° 1240/5)

Art. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — 1. Bij aanwending van de streepjescode staat op de kassabon per regel vermeld : beschrijving van het produkt, hoeveelheid, eenheidsprijs en totale prijs.

2. Wanneer in een verkooppunt de streepjescode wordt aangewend en de prijs er niet op elk produkt is vermeld, moet de gebruiker kunnen nagaan of de prijs in het geheugen van de computer en die hem zal worden aangerekend, wel degelijk met de krachtens artikel 2 aangeplakte prijs overeenstemt.

Daartoe staat ten minste één streepjescode ter beschikking van de gebruikers.

3. Wanneer losse goederen of verse goederen met veranderlijk gewicht worden verkocht en op bij de kassa's of elders in het verkooppunt opgestelde weegschalen worden gewogen, moeten op het gewichtsbriefje de prijs en het gewicht van elk produkt leesbaar vermeld zijn. »

VERANTWOORDING

De streepjescode EAN (European Article Numbering) is het resultaat van een in 1977 door de vertegenwoordigers van de producenten en verdelers uit 12 Europese landen ondertekend protocol; het systeem wordt ook reeds door de producenten en verdelers van verscheidene andere Europese landen gebruikt en kan samen met het in de Verenigde Staten en Canada gebruikte systeem-UPC (Unifor Product Code) worden aangewend.

De toepassing van dat systeem is in België opgedragen aan een instelling die ICODIF (Instituut voor de Codificatie voor fabrikanten en distributiebedrijven) heet en paritair is samengesteld uit leden van ICOF (Instituut voor de Codificatie voor Fabrikanten) en van ICOD (Instituut voor de Codificatie voor distributiebedrijven).

De streepjescode heeft zijn intrede gedaan en zal naar verwachting de komende jaren nog verder uitbreiding nemen.

In Frankrijk is bij een recent onderzoek een foutenmarge van 5 % aan het licht gekomen; dat betekent dat de optische lezer zich in vijf procent van de gevallen van artikel vergist, wat zeker overdreven wordt geacht, zowel uit het oogpunt van het distributiebedrijf als uit dat van de gebruiker.

De Raad voor het Verbruik heeft zich in 1987 met die kwestie beziggehouden en nam ze onlangs opnieuw ter hand.

Ook de Federatie van de Belgische Distributieondernemingen (FEDIS), de beroepsvereniging die de grote distributiebedrijven vertegenwoordigt, pakte in oktober 1989 het probleem aan.

In zijn advies van 1987 deed de Raad voor het Verbruik vier aanbevelingen in verband met de duidelijke informatie op de rekken, de duidelijkheid van de kassabon, en de overeenstemming van de prijs op de rekken met de prijs aan de kassa.

Le développement de ce mode d'enregistrement des articles à la caisse atteint aujourd'hui de plus en plus de points de distribution appartenant à la grande distribution, aux supérettes ou au commerce de détail. Il importe donc d'en préciser les conditions, dans l'intérêt du consommateur comme du distributeur, afin que les équipements répondent aux exigences légitimes des uns et des autres.

N° 192 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

(En remplacement de l'amendement n° 161, Doc. n° 1240/5)

Art. 22

Remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° qui comporte des affirmations, indications ou représentations susceptibles d'induire le consommateur en erreur sur l'identité, la nature, la composition, l'origine, les quantités, la disponibilité, le mode et la date de fabrication ou les caractéristiques d'un produit; par caractéristiques, il y a lieu d'entendre les avantages d'un produit, notamment au point de vue de ses propriétés, de ses possibilités d'utilisation, des résultats qui peuvent être attendus de son utilisation, des conditions auxquelles il peut être acheté comme le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit et des services qui accompagnent l'achat. »

JUSTIFICATION

Cette modification de texte est entièrement basée sur la Directive des CE du 10 septembre 1984.

Elle ajoute les indications suivantes :

- la disponibilité;
 - le mode et la date de fabrication;
- et les caractéristiques suivantes :
- les résultats qui peuvent être attendus de son utilisation;
 - les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le produit;
- et spécifie que le prix ou son mode d'établissement sont des conditions auxquelles un produit peut être acheté.

N° 193 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

(En remplacement de l'amendement n° 162, Doc. n° 1240/5)

Art. 22

Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° qui comporte des affirmations, indications ou représentations susceptibles d'induire le consommateur en erreur sur l'identité, la nature, la composition, la durée, la disponibilité, la date de prestation ou les caractéristiques d'un service; par caractéristiques, il y a lieu d'entendre les avantages d'un service, notamment au point de vue de ses propriétés, des résultats qui peuvent être attendus de son utilisation, des condi-

Die manier van registreren van de artikelen bij de kassa vindt steeds meer ingang bij grote distributiedrijven, kleinere zelfbedieningszaken en gewone winkels. In het belang van verbruiker en verkoper is het dus geboden de voorwaarden daarvoor nader te bepalen opdat de uitrusting aan de rechtmatige eisen van beide partijen beantwoordt.

N° 192 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

(Ter vervanging van amendement n° 161, Stuk n° 1240/5)

Art. 22

Het 1° vervangen door wat volgt :

« 1° die beweringen, gegevens of voorstellingen bevat die de verbruiker kunnen misleiden omtrent de identiteit, de aard, de samenstelling, de oorsprong, de hoeveelheid, de beschikbaarheid, de wijze en de datum van vervaardiging of de kenmerken van een produkt; onder kenmerken dient te worden verstaan de voordelen van een produkt, inzonderheid uit het oogpunt van eigenschappen, van gebruiksmogelijkheden, van de resultaten die van het gebruik ervan kunnen worden verwacht, van de voorwaarden waaronder het kan worden gekocht, zoals de prijs of de wijze van vaststelling daarvan, alsmede de voornaamste kenmerken van de tests of controles die op het produkt werden verricht en van de diensten die met de aankoop gepaard gaan. »

VERANTWOORDING

Die tekstwijziging sluit volledig aan bij de EG-richtlijn van 10 september 1984.

Zij voegt er de volgende gegevens :

- beschikbaarheid;
 - wijze van vervaardiging en de datum ervan;
- alsmede de volgende kenmerken aan toe :
- de resultaten die van het gebruik ervan te verwachten zijn;
 - de voornaamste kenmerken van de op het produkt uitgevoerde tests of controles;
- en preciseert dat de prijs of de wijze van vaststelling ervan voorwaarden zijn waaronder een produkt kan worden gekocht.

N° 193 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

(Ter vervanging van amendement n° 162, Stuk n° 1240/5)

Art. 22

Het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° die beweringen, gegevens of voorstellingen bevat die de verbruiker kunnen misleiden omtrent de identiteit, de aard, de samenstelling, de duur, de beschikbaarheid, de datum waarop een dienst verstrekt wordt of de kenmerken van die dienst; onder kenmerken dient te worden verstaan de voordelen van een dienst, inzonderheid uit het oogpunt van zijn eigenschappen, van de resultaten die van het gebruik ervan

tions auxquelles il peut être obtenu comme le prix ou son mode d'établissement et les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le service. »

JUSTIFICATION

Cette modification de texte est entièrement basée sur la Directive des CE du 10 septembre 1984.

Elle ajoute les indications suivantes :

- la disponibilité;
- la date de prestation;

et les caractéristiques suivantes :

— les résultats qui peuvent être attendus de son utilisation;

— les caractéristiques essentielles des tests ou contrôles effectués sur le service;

et spécifie que le prix ou son mode d'établissement sont des conditions auxquelles un service peut être obtenu.

N° 194 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

(Sous-amendement à l'amendement n° 113 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 27

A la troisième ligne de l'article 27, § 1^{er} proposé, entre le mot « sont » et le mot « abusives » insérer le mot « notamment ».

JUSTIFICATION

Il est nécessaire d'ajouter le mot « notamment » dans le texte, sans quoi le juge pourrait croire qu'il s'agit d'une liste exhaustive.

N° 195 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

(Sous-amendement à l'amendement n° 113 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 27

Compléter le § 2, par un second alinéa libellé comme suit :

« Avant de proposer un arrêté en application du précédent alinéa, le Ministre consulte la Commission des Clauses abusives, instituée au sein du Conseil de la Consommation conformément à l'article 28ter, et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. »

JUSTIFICATION

Une des missions de la Commission des Clauses abusives, instituée au sein du Conseil de la Consommation con-

kunnen worden verwacht, van de voorwaarden waaronder de dienst kan worden verstrekt, zoals de prijs of de wijze van vaststelling daarvan, alsmede de voornaamste kenmerken van de tests of controles die op die dienst werden verricht. »

VERANTWOORDING

Die tekstwijziging sluit volledig aan bij de EG-richtlijn van 10 september 1984.

Zij voegt er de volgende gegevens :

- beschikbaarheid;
- datum waarop de dienst verstrekt wordt; alsmede de volgende kenmerken aan toe :

— de resultaten die van het gebruik ervan te verwachten zijn;

— de voornaamste kenmerken van de op de dienst uitgevoerde tests of controles;

en preciseert dat de prijs of de wijze van vaststelling ervan voorwaarden zijn waaronder een dienst kan worden verstrekt.

N° 194 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

(Subamendement op amendement n° 113 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 27

Op de derde regel van het voorgestelde artikel 27, § 1, tussen het woord « zijn » en het woord « onrechtmatig » de woorden « onder meer » invoegen.

VERANTWOORDING

De woorden « onder meer » moeten aan de tekst worden toegevoegd, zo niet zou de rechter van oordeel kunnen zijn dat het om een uitputtende opsomming gaat.

N° 195 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

(Subamendement op amendement n° 113 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 27

§ 2 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« Alvorens met toepassing van het voorgaande lid een besluit voor te stellen raadpleegt de Minister de overeenkomstig artikel 28ter bij de Raad voor het Verbruik ingestelde Commissie voor onrechtmatige Bedingen en bepaalt hij binnen welke termijn het advies moet uitgebracht zijn. Is die termijn verstreken, dan is het advies niet meer vereist. »

VERANTWOORDING

Een van de opdrachten van de overeenkomstig artikel 28ter bij de Raad voor het Verbruik ingestelde Commissie

formément à l'article 28ter, est de donner un avis pour les dispositions d'exécution visées à l'article 27, § 2.

N° 196 DE M. TOMAS ET MME JACOBS
(Sous-amendement à l'amendement n° 115 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 28bis (nouveau)

Au deuxième alinéa remplacer les mots « le Conseil de la Consommation » par les mots « la Commission des Clauses abusives ».

JUSTIFICATION

Une des missions de la Commission des Clauses abusives, instituée au sein du Conseil de la Consommation conformément à l'article 28ter, est de donner un avis pour les dispositions d'exécution visées à l'article 28bis.

N° 197 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 28ter (nouveau)

Insérer un article 28ter(nouveau) libellé comme suit :

« Art. 28ter. — § 1^{er}. Il est institué une Commission des clauses abusives au sein du Conseil de la Consommation.

Le Roi en détermine la composition et le fonctionnement .

§ 2. Cette commission a pour mission :

1. de donner un avis pour les dispositions d'exécution visées aux articles 27, § 2 et 28bis;

2. d'approuver l'emploi des conditions du contrat, unilatéralement rédigées, visées à l'article 28bis;

3. de formuler des recommandations générales ou spécifiques, soit à la demande du Ministre compétent, soit de sa propre initiative. »

JUSTIFICATION

Le Roi a la compétence nécessaire pour intervenir rapidement si d'éventuels abus étaient constatés.

Cette intervention ne peut avoir lieu que si le secteur concerné et les consommateurs sont entendus.

Il conviendrait aussi, lors de cette concertation, d'amener des spécialistes indépendants à se prononcer; ceux-ci n'appartiendraient pas aux deux groupes concernés mais viendraient, par exemple, des milieux de la magistrature, des facultés de droit, ...

Etant donné le fait qu'il est donné compétence au Roi de prendre des mesures « pour certains secteurs du commerce ou pour certains produits ou services qu'il désigne », il sera certainement nécessaire de créer des sections spéciales.

voor onrechtmatige Bedingen is advies uit te brengen over de bij artikel 27, § 2, bedoelde uitvoeringsbepalingen.

N° 196 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS
(Subamendement op amendement n° 115 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 28bis (nieuw)

In het tweede lid, de woorden « de Raad voor het Verbruik » vervangen door de woorden « de commissie voor onrechtmatige bedingen ».

VERANTWOORDING

Een van de taken van de overeenkomstig artikel 28ter bij de Raad voor het Verbruik ingestelde Commissie voor onrechtmatige Bedingen is het uitbrengen van advies over de bij artikel 28bis bedoelde uitvoeringsbepalingen.

N° 197 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 28ter (nieuw)

Een artikel 28ter (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« Art. 28ter. — § 1. Bij de Raad voor het Verbruik wordt een « Commissie voor onrechtmatige bedingen » ingesteld.

De Koning stelt de samenstelling en de werkwijze ervan vast.

§ 2. Die commissie heeft tot taak :

1. advies uit te brengen over de bij de artikelen 27, § 2, en 28bis bedoelde uitvoeringsbepalingen;

2. het gebruik van de bij artikel 28bis bedoelde, eenzijdig opgestelde contractvoorwaarden goed te keuren;

3. op verzoek van de bevoegde minister of op eigen initiatief algemene of bijzondere aanbevelingen te doen. »

VERANTWOORDING

De Koning heeft de nodige bevoegdheid om snel in te grijpen wanneer misbruiken worden vastgesteld.

Dat kan slechts gebeuren wanneer de betrokken sector en de verbruikers gehoord worden.

Bij dat overleg zouden ook onafhankelijke deskundigen dienen betrokken te worden; deze laatsten zouden tot geen van beide betrokken groepen behoren maar bijvoorbeeld uit de magistratuur, de rechtsfaculteiten enz. komen.

Aangezien aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om maatregelen te treffen voor bepaalde, door hem aan te wijzen bedrijfstakken, produkten of diensten, zal het beslist ook noodzakelijk zijn bijzondere afdelingen op te richten.

N° 198 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 49

Au point 4, compléter l'alinéa 2 par ce qui suit :

« A défaut de mentionner leur durée de validité, les titres sont valables pour une durée indéterminée. »

JUSTIFICATION

Cette précision est nécessaire pour éviter que le consommateur ne se déplace inutilement.

À l'heure actuelle, si le titre ne mentionne pas sa durée de validité, rien n'indique en effet qu'il est toujours valable.

N° 199 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 54bis, ter et quater (nouveaux)

Au Chapitre III, sous une Section 5bis (nouvelle), intitulée « Section 5bis. — Des bons de valeur », insérer des articles 54bis, ter et quater (nouveaux), libellés comme suit :

« Art. 54bis. — Il est permis d'offrir gratuitement des titres donnant droit à une ristourne en espèces, à la condition qu'ils mentionnent :

1. la valeur en espèces qu'ils représentent;
2. les produits ou services dont l'acquisition permet leur usage;
3. les points de vente où ils peuvent être utilisés;

4. leur durée de validité;

5. l'identité de l'émetteur.

Ces titres doivent en outre être distribués sans discrimination.

Art. 54ter. — Les articles 50, 51, 52 et 53 sont d'application aux titres donnant droit à une ristourne en espèces, définie à l'article 54bis.

Art. 54quater. — Le Roi peut :

1. prescrire un format minimum et des signes distinctifs pour les titres visés à l'article 54bis;
2. prescrire, en cas de cessation de l'émission ou de modification de l'émission en cours de ces titres, une publicité spéciale et définir les modalités de celle-ci;
3. fixer un montant minimum du montant de la ristourne des titres visés à l'article 54bis;
4. subordonner l'émission des titres visés à l'article 54bis, à la constitution de garanties de solvabilité et la tenue d'une comptabilité spéciale et imposer des mesures de contrôle. »

JUSTIFICATION

On constate que, de plus en plus, certains producteurs de biens ou services, certaines chaînes de distribution, voire même certaines sociétés spécialisées — le cas des chèques-repas, des chèques culturels ou de titres analogues — re-

N° 198 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 49

Het tweede lid van punt 4 aanvullen met wat volgt :

« Wanneer geen geldigheidsduur vermeld is, zijn de titels voor onbepaalde tijd geldig. »

VERANTWOORDING

Die verduidelijking is noodzakelijk om te voorkomen dat de verbruiker zich nodeloos zou verplaatsen.

Op dit ogenblik wijst niets erop dat een titel waarop geen geldigheidsduur vermeld is, steeds geldig blijft.

N° 199 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 54bis, ter en quater (nieuw)

In Hoofdstuk III, onder een Afdeling 5bis (nieuw) met als opschrift « Afdeling 5bis. — Waardebonnen », de artikelen 54bis, ter en quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 54bis. — Het is geoorloofd gratis titels die recht geven op een korting in geld, aan te bieden op voorwaarde dat daarop vermeld staan :

1. de geldwaarde die zij vertegenwoordigen;
2. bij de aanschaf van welke produkten of diensten zij mogen gebruikt worden;
3. de verkooppunten waar zij kunnen gebruikt worden;

4. de geldigheidsduur ervan;

5. de identiteit van de emittent.

De titels moeten bovendien zonder discriminatie rondgedeeld worden.

Art. 54ter. — De artikelen 50, 51, 52 en 53 zijn toepasselijk op de titels die recht geven op de bij artikel 54bis bepaalde korting in geld.

Art. 54quater. — De Koning kan :

1. voor de in artikel 54bis bedoelde titels een minimumformaat en bijzondere kenmerken voorschrijven;
2. bij stopzetting van de uitgifte of wijziging in de lopende uitgifte een bijzondere bekendmaking voorschrijven en nadere regelen daaromtrent bepalen;
3. een minimumbedrag bepalen voor de korting van de in artikel 54bis bedoelde titels;
4. de uitgifte van de in artikel 54bis bedoelde titels afhankelijk maken van een zekerheidstelling en van het houden van een bijzondere boekhouding, en controlemaatregelen opleggen. »

VERANTWOORDING

Bepaalde producenten van goederen of diensten, bepaalde distributienetten en zelfs sommige gespecialiseerde firma's — onder meer van maaltijdcheques, cultuurcheques en gelijkaardige titels — gaan meer en meer over tot de

courent à la pratique de distribution de titres communément appelés bons de valeur ou timbres-ristourne.

Si le projet de loi en question prévoit des mesures, telles que l'immatriculation de l'émetteur, certaines indications précises devant figurer sur le titre, etc., pour les titres faisant partie d'une offre conjointe (voir la Section 5), à fortiori est-il nécessaire de prévoir des mesures identiques lorsque les bons de valeur sont émis sans achat préalable et sont largement diffusés.

E. TOMAS
V. JACOBS

N° 200 DE M. TOMAS, MME JACOBS ET
MME CORBISIER-HAGON

Artt. 63 à 68

Au Chapitre III, remplacer la Section 8, intitulée « Des ventes par correspondance », par une section intitulée « De la vente à distance » et comprenant les articles suivants :

« Art. 63. — Pour l'application de la présente loi, la vente à distance est celle qui se forme en dehors de la présence physique simultanée du vendeur, du consommateur et de l'objet de la vente, à la suite d'une offre en vente effectuée dans le cadre d'un réseau de vente recourant à une technique de communication à distance.

Art. 64. — § 1^{er}. Toute offre en vente à distance doit mentionner de manière apparente et non équivoque les engagements des parties, notamment :

- l'identité du vendeur;
- le prix (prix du produit et frais d'envoi éventuels);
- la quantité;
- l'identification du produit;
- la durée exacte de validité de l'offre;
- les modalités de paiement;
- le délai de réflexion;
- les modalités du renvoi y compris les frais y afférents.

§ 2. Le consommateur doit recevoir, au plus tard lors de la livraison du produit, un document écrit mentionnant les éléments suivants :

- l'identité du vendeur;
- le prix;
- la quantité;
- l'identification du produit;
- les modalités de paiement;
- le délai de réflexion;
- les modalités de renvoi y compris éventuellement les frais de renvoi.

§ 3. La preuve de l'adhésion du consommateur incombe toujours au vendeur.

§ 4. En cas de dépassement du délai de livraison, le consommateur, sans préjudice de sa prétention à dédommagement, a la faculté de résilier sa commande à partir du huitième jour après la date à laquelle expire

uiteiking van titels die gewoonlijk waardebonnen of kortingzegels worden genoemd.

Waar het onderhavige wetsontwerp voor titels die van een gezamenlijk aanbod deel uitmaken (zie Afdeling 5), voorziet in maatregelen zoals de inschrijving van de emitent en de vermelding van welbepaalde gegevens, dienen a fortiori dezelfde maatregelen te gelden voor waardebonnen die op grote schaal worden verspreid zonder aankoop vooraf.

N° 200 VAN DE HEER TOMAS, MEVR. JACOBS
EN MEVR. CORBISIER-HAGON

Artt. 63 tot 68

Onder Hoofdstuk III, Afdeling 8, met als opschrift « Postorderverkopen », vervangen door een afdeling met als opschrift « Afstandsverkopen », die de volgende artikelen omvat :

« Art. 63. — Voor de toepassing van deze wet is een afstandsverkoop een verkoop die buiten de feitelijke en gelijktijdige aanwezigheid van de verkoper, de verbruiker en het te verkopen voorwerp tot stand komt in-gevolge een aanbod tot verkoop van een verkooporganisatie die van een afstandscommunicatietechniek gebruik maakt.

Art. 64. — § 1. Bij elk aanbod tot afstandsverkoop moeten goed zichtbaar en ondubbelzinnig de verbintenissen van de partijen vermeld zijn, met name :

- de identiteit van de verkoper;
- de prijs (prijs van het produkt en eventuele verzendingskosten);
- de hoeveelheid;
- de identificatie van het produkt;
- de juiste geldigheidsduur van het aanbod;
- de betalingsvoorwaarden;
- de bedenktijd;
- de wijze van terugzending met de kosten daarvoor.

§ 2. De verbruiker moet uiterlijk bij de levering van het produkt een schriftstuk ontvangen waarop de volgende punten vermeld staan :

- de identiteit van de verkoper;
- de prijs;
- de hoeveelheid;
- de identificatie van het produkt;
- de betalingsvoorwaarden;
- de bedenktijd;
- de wijze van terugzending met eventueel de kosten daarvoor.

§ 3. De bewijslast dat de verbruiker zijn goedkeuring heeft gegeven, rust steeds op de verkoper.

§ 4. Wanneer de leveringstermijn wordt overschreden, mag de verbruiker, onverminderd zijn aanspraak op schadeloosstelling, zijn bestelling opzeggen vanaf de achtste dag na de datum waarop de leveringster-

le délai de livraison, sauf si cette dernière a lieu avant la fin de la prorogation du délai.

S'il est impossible de livrer le produit ou de prester le service, le contrat est résolu de plein droit, sans préjudice de l'obtention éventuelle de dommages et intérêts. Sauf le cas de force majeure, le vendeur est tenu d'avertir le consommateur par écrit avant l'expiration du délai de livraison.

§ 5. L'envoi des produits aux consommateurs se fait toujours aux risques et périls du vendeur.

§ 6. Le consommateur dispose de quinze jours pour résilier le contrat. Ce délai prend cours le lendemain du jour de la réception effective des produits ou des services.

§ 7. En cas de résolution ou de résiliation du contrat ou de résiliation de la commande en application des §§ 4 à 6 du présent article, aucune indemnité ni aucun frais ne peuvent être réclamés de ce chef au consommateur.

Les frais de retour sont à charge du consommateur sauf si :

- le produit ou le service ne correspond pas à la description de l'offre;
- la livraison est tardive c'est-à-dire si elle est effectuée à partir du huitième jour suivant la date à laquelle expire le délai de livraison;
- le vendeur a omis d'indiquer une des mentions prévues au § 1^{er} et § 2 du présent article.

§ 8. Une offre qui porte sur un nombre indéterminé de produits ou de services dont chaque partie peut être considérée comme une entité, doit prévoir que le consommateur peut rompre le contrat à tout moment.

Lorsqu'il s'agit d'une telle offre, le nombre et le prix total ne doivent pas être déterminés au moment de l'offre initiale.

§ 9. Un acompte ou un paiement ne peut être exigé ou accepté du consommateur avant la fin du délai prévu au § 6 du présent article.

Art. 65. — Toute clause par laquelle le consommateur renonce au bénéfice des droits qui lui sont conférés par la présente section, est réputée non écrite.

Art. 66. — § 1^{er}. Le Roi peut exempter des dispositions de la présente section certaines institutions, certaines associations ou certaines catégories d'institutions ou d'associations, avec ou sans la personnalité juridique, qui ont pour objet des activités philanthropiques, sociales, éducatives ou culturelles à condition que le prix des produits ou services offerts ne dépasse pas un certain montant.

Le montant ci-dessus est fixé de manière uniforme par le Roi.

§ 2. Le Roi peut :

- exempter des dispositions de la présente section ou de certaines d'entre elles, les produits ou catégories de produits, les services ou catégories de services qu'il détermine;

mijn verstrikt, behalve als de levering plaatsvindt vooraleer de termijnverlenging is verstreken.

Indien het produkt of de dienst onmogelijk geleverd kan worden, wordt de overeenkomst van rechtswege ontbonden, onverminderd de eventuele toekenning van schadevergoeding. Behoudens overmacht, is de verkoper verplicht de verbruiker schriftelijk te verwittigen vóór het verstrijken van de leveringstermijn.

§ 5. De verzending van de produkten aan de verbruiker blijft steeds voor risico van de verkoper.

§ 6. De verbruiker beschikt over vijftien dagen om de overeenkomst op te zeggen. Deze termijn vangt aan de dag na de werkelijke ontvangst van de produkten.

§ 7. Ingeval de overeenkomst wordt ontbonden of opgezegd of de bestelling wordt opgezegd op grond van de §§ 4 tot 6 van dit artikel, kunnen aan de verbruiker schadevergoeding noch kosten daarvoor worden gevraagd.

De kosten voor terugzending zijn ten laste van de verbruiker behalve wanneer :

- het produkt of de dienst niet met de beschrijving in het aanbod overeenstemt;
- de levering laattijdig gebeurt, dat wil zeggen vanaf de achtste dag die volgt op de datum waarop de leveringstermijn verstrijkt;
- de verkoper nagelaten heeft een van de gegevens voorgeschreven door de §§ 1 en 2 van dit artikel te vermelden.

§ 8. Een aanbod dat betrekking heeft op een onbepaald aantal produkten of diensten, waarvan elk deel als een geheel beschouwd kan worden, moet aan de verbruiker de mogelijkheid laten de overeenkomst te allen tijde te verbreken.

In geval van zodanig aanbod hoeven het aantal en de totale prijs op het ogenblik van het eerste aanbod, niet te zijn bepaald.

§ 9. Een voorschot of een betaling mag geëist noch van de verbruiker aanvaard worden vóór het verstrijken van de bij § 6 van dit artikel bepaalde termijn.

Art. 65. — Elk beding waardoor de verbruiker afstand doet van de rechten die hem in deze afdeling zijn verleend, wordt als ongeschreven beschouwd.

Art. 66. — § 1. De Koning kan bepaalde instellingen, verenigingen of categorieën van instellingen of verenigingen, met of zonder rechtspersoonlijkheid, die menslievende, sociale, opvoedende of culturele activiteiten tot doel hebben, ontheffing verlenen van de bepalingen van deze afdeling op voorwaarde dat de prijs van de aangeboden produkten of diensten een bepaald bedrag niet overschrijdt.

Dat bedrag wordt op eenvormige wijze vastgesteld door de Koning.

§ 2. De Koning kan :

- de produkten of soorten van produkten, de diensten of soorten van diensten die Hij bepaalt, vrijstellen van de bepalingen van deze afdeling of van sommige daarvan;

— prescrire des modalités particulières, applicables aux produits ou catégories de produits, aux services ou catégories de services qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut prescrire des modalités pour des formes particulières de vente à distance.

§ 4. Avant de proposer un arrêté en application des § 1^{er}, § 2 et § 3, le Roi consulte le Conseil de la Consommation et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à remplacer la section consacrée à la vente par correspondance pour englober l'ensemble des ventes qui se réalisent en dehors de la présence simultanée du vendeur, de l'acheteur et de l'objet de la vente.

Les techniques de distribution évoluent très rapidement. La loi de 1971 ignorait la vente par correspondance.

Le projet de loi, qui la réglemente, est déjà dépassé par l'émergence de nouvelles techniques comme la télé-vente, la vente par téléphone, la vente par la télématique (par exemple, « le Homebanking »).

Il convient de prendre en compte la situation actuelle et de se situer dans une perspective d'avenir.

C'est pourquoi, l'amendement se limite aux normes essentielles applicables à toute vente à distance, réservant au Roi la possibilité d'adapter ces dispositions tant au regard de la spécificité et de l'évolution des techniques de vente qu'au regard des particularités de certains produits ou services.

Il est fait référence aux avis du Conseil de la Consommation sur les principes généraux d'une réglementation de la vente à distance et sur une réglementation spécifique de la télé-vente, rendus le 14 novembre 1989 et le 23 mars 1990 à la demande du Ministre des Affaires économiques.

Art. 63. — Cette définition caractérise la vente à distance au moyen de deux critères :

- l'absence de la présence simultanée du vendeur, de l'acheteur et de l'objet de la vente;
- l'organisation d'une technique de communication pour mettre les parties en présence.

Ces deux critères justifient des règles particulières de protection.

Cette définition vise notamment la télé-vente, la vente par correspondance, la vente par téléphone, la vente organisée par le recours à la télématique. Seraient en tout état de cause exclues les ventes résultant d'une commande par téléphone à des commerçants qui n'auraient pas organisé un réseau de vente à distance, comme par exemple, la commande à un boucher ou à un boulanger.

Art. 64. — Le § 1^{er} règle l'information qui doit être donnée au consommateur lors de l'offre en vente. Elle ne doit pas nécessairement se faire par écrit. Mais au plus tard, lors de la livraison, le consommateur doit avoir un document écrit (§ 2).

Le § 3 reprend la règle du projet de loi, « la preuve de l'adhésion du consommateur incombe toujours au vendeur ».

Actuellement, plus de 30 % de la vente par correspondance se fait par téléphone, et dès lors, sans contrat signé par le consommateur. La même situation prévaut pour la télé-vente.

— bijzondere regelingen voorschrijven voor de produkten of soorten van produkten, de diensten of soorten van diensten die Hij bepaalt.

§ 3. De Koning kan regelingen voorschrijven voor bijzondere vormen van afstandsverkoop.

§ 4. Vóór Hij een besluit tot uitvoering van § 1, § 2 of § 3 neemt, raadpleegt de Koning de Raad voor het Verbruik en bepaalt de termijn waarbinnen het advies dient te zijn uitgebracht. Is de termijn verstreken, dan is het advies niet meer vereist. »

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt de afdeling over de postorderverkoop en geldt voor alle verkopen die buiten de gelijktijdige aanwezigheid van de verkoper, de koper en het voorwerp van de verkoop tot stand komen.

De distributietechnieken ontwikkelen zich zeer snel.

In de wet van 1971 is nog geen sprake van postorderverkoop.

Het wetsontwerp dat deze regelt, is al achterhaald door de opkomst van nieuwe methoden zoals het telewinkelen, de verkoop per telefoon, de verkoop via telecommunicatie (bijvoorbeeld de « Homebanking »).

Wij moeten met de huidige toestand rekening houden en vooruitzien in de toekomst.

Daarom blijft het amendement beperkt tot de voornaamste, op elke verkoop op afstand toepasselijke normen en wordt aan de Koning de mogelijkheid gelaten om die voorschriften zowel aan de zich ontwikkelende verkooptechniek als aan de bijzondere aard van bepaalde produkten of diensten aan te passen.

Verwezen wordt naar de adviezen van de Raad voor het Verbruik over de algemene beginselen van een reglementering voor de afstandsverkoop en over een bijzondere reglementering voor het telewinkelen, die de Raad op verzoek van de Minister van Economische Zaken uitbracht op 14 november 1989, respectievelijk 23 maart 1990.

Art. 63. — Die bepaling geeft twee criteria voor de afstandsverkoop :

- geen gelijktijdige aanwezigheid van verkoper, koper en voorwerp van de verkoop;
- gebruikmaking van een communicatietechniek om de partijen met elkaar in contact te brengen.

Beide criteria wettigen bijzondere beschermingsmaatregelen.

Die bepaling slaat onder meer op het telewinkelen, de postorderverkoop, de verkoop per telefoon, de verkoop via telecommunicatie. Uitgesloten is in elk geval de verkoop na een bestelling per telefoon bij handelaars die geen organisatie voor afstandsverkoop hebben opgezet, zoals bijvoorbeeld de bestelling bij een slager of bakker.

Art. 64. — § 1 regelt de informatie die bij het aanbod aan de verbruiker moet worden verstrekt. Dat moet niet noodzakelijk schriftelijk gebeuren. Maar uiterlijk bij de levering moet de verbruiker een schriftstuk in handen hebben (§ 2).

In § 3 is de regel van het wetsontwerp, « de bewijslast dat de verbruiker zijn goedkeuring heeft gegeven, rust steeds op de verkoper », overgenomen.

Ruim 30 % van de postorderverkoop gebeurt thans via de telefoon, dus zonder door de verbruiker getekende overeenkomst. Hetzelfde geldt voor het telewinkelen.

Il a semblé, dès lors, peu réaliste d'exiger dans tous les cas un bon de commande signé.

Cette absence d'écrit signé par le consommateur implique, qu'en cas de contestation, il appartiendra au vendeur de prouver tant la réalité de la commande que les conditions de celle-ci.

Le § 4 reprend le § 2 du projet de loi sauf le deuxième alinéa qui n'est plus utile puisque le consommateur a dans tous les cas le droit de retourner l'objet livré.

Le § 5 reprend la première phrase du § 4 du projet.

Le § 6 généralise le délai de réflexion de quinze jours. Il n'est pas opportun de le limiter au cas où les produits ne correspondent pas à la description de l'offre. En effet, il importe que le consommateur puisse essayer le produit (par exemple, une robe) avant de décider de l'acheter. Il ne faut donc soumettre le renvoi à aucune condition.

Telle est la solution adoptée dans la section relative aux ventes conclues en dehors de l'entreprise.

Elle est de pratique courante et a fait l'objet d'un accord unanime du Conseil de la Consommation.

Quant au délai, on a repris le délai indiqué dans le projet de loi.

Il conviendrait, assurément, d'uniformiser les délais de réflexion. Des exceptions devraient être prévues, par exemple, pour les produits qui se détériorent rapidement.

Le Roi pourra faire application de la délégation prévue à l'article 66.

Le § 7 reprend la première phrase du § 5 du projet. La deuxième phrase n'est plus utile puisque le § 9 interdit tout paiement avant la fin du délai de réflexion.

Les frais de retour sont à charge du consommateur sauf si le renvoi est dû à une faute du vendeur.

Le troisième tiret du deuxième alinéa introduit une sanction civile qui devrait rendre plus efficaces les dispositions concernant l'information du consommateur. Si le vendeur a omis une des indications prévues aux § 1^{er} et § 2, les frais de retour seront à sa charge.

Le § 8 reprend le § 6 du projet.

Le § 9 interdit tout acompte ou tout paiement avant la fin du délai de réflexion.

Etant donné la technique particulière de la vente à distance, il faut laisser au consommateur l'entière liberté dans son choix.

Il s'agit d'une pratique courante dans la vente par correspondance.

Une telle disposition protège le consommateur dans les ventes conclues en dehors de l'entreprise du vendeur.

En vertu de l'article 66, des exceptions pourront être prévues (par exemple pour les spectacles).

Art. 65. — L'article 65 reprend l'article 67 du projet.

Art. 66. — L'article 66 donne au Roi le pouvoir de modifier les dispositions en fonction des particularités et de l'évolution de la vie économique. Si on ne veut pas alourdir une loi qui a pour vocation de poser les normes essentielles, l'instrument royal est le plus approprié.

Le § 1^{er} reprend l'alinéa 2 de l'article 63 du projet.

Le § 2 permet au Roi de prendre des dispositions particulières pour certains produits ou services. Comme, par exem-

Het leek dan ook weinig realistisch steeds een getekende bestelbon te eisen.

De ontstentenis van een door de verbruiker ondertekend schriftstuk houdt in dat bij betwisting zowel de bestelling zelf als de voorwaarden waaronder zij gebeurt door de verkoper moeten worden bewezen.

In § 4 is § 2 van het wetsontwerp overgenomen, maar zonder het tweede lid, dat overbodig is aangezien de verbruiker in elk geval het recht heeft het geleverde terug te zenden.

In § 5 is de eerste zin van § 4 van het ontwerp overgenomen.

§ 6 veralgemeent de bedenktijd van vijftien dagen. Het is niet nodig hem te beperken tot het geval waarin de producten niet met de beschrijving in het aanbod overeenstemmen. De verbruiker moet immers het produkt kunnen proberen of aanpassen (bijvoorbeeld een kleed) alvorens tot aankoop te beslissen. Voor de terugzending mag dus geen voorwaarde worden gesteld.

Die oplossing is aangenomen in de afdeling betreffende de verkopen buiten de onderneming van de verkoper.

Zij wordt courant toegepast en de Raad voor het Verbruik is het er eenparig mee eens.

De termijn is dezelfde als die van het wetsontwerp.

Voor de bedenktijd is beslist eenvormigheid nodig. Er zou wel in uitzonderingen moeten worden voorzien, bijvoorbeeld voor bederfelijke produkten.

De Koning kan gebruik maken van de delegatie waarin artikel 66 voorziet.

In § 7 is de eerste zin van § 5 van het ontwerp overgenomen. De tweede zin is overbodig aangezien bij § 9 betaling vóór het einde van de bedenktijd verboden is.

De kosten voor terugzending zijn ten laste van de verbruiker, behalve wanneer de terugzending het gevolg is van een tekortkoming van de verkoper.

Na de derde gedachtenstreep van het tweede lid wordt een burgerlijke sanctie voorgesteld om de bepalingen over de voorlichting van de verbruiker doeltreffender te maken. Als de verkoper een van de gegevens waarin de §§ 1 en 2 voorzien, achterwege laat, zijn de kosten van de terugzending voor hem.

In § 8 is § 6 van het ontwerp overgenomen.

§ 9 verbiedt elk voorschot of betaling vóór het einde van de bedenktijd.

Gezien de bijzondere techniek van de afstandsverkoop dient verbruiker in zijn keuze volkomen vrij te blijven.

Dat is in de postorderverkoop gebruikelijk.

Een dergelijke bepaling beschermt de verbruiker bij verkopen buiten de onderneming van de verkoper.

Krachtens artikel 66 kan in uitzonderingen worden voorzien (bij voorbeeld voor vermakelijkheden).

Art. 65. — In artikel 65 is artikel 67 van het ontwerp overgenomen.

Art. 66. — Artikel 66 machtigt de Koning de bepalingen aan te passen aan het bijzondere karakter en de evolutie van het bedrijfsleven. Om een wet die bedoeld is om wezenlijke normen vast te leggen, niet stroef te maken, kan best met koninklijke besluiten gewerkt worden.

In § 1 is het tweede lid van artikel 63 van het ontwerp overgenomen.

§ 2 biedt de Koning de mogelijkheid om voor bepaalde produkten of diensten bijzondere maatregelen te treffen,

ple, exempter de l'obligation d'un délai de réflexion la vente à distance de produits qui se détériorent rapidement.

Le § 3 permet au Roi de rencontrer la spécificité des formes de vente à distance. Par exemple, le Conseil de la Consommation a rendu un avis sur le télé-achat. Un arrêté royal pourrait reprendre les règles proposées dans cet avis.

Nous n'avons pas repris l'article 65 du projet qui interdit d'offrir en vente ou de vendre par correspondance à des personnes hospitalisées dans des établissements psychiatriques ou médico-pédagogiques.

Le Roi pourrait reprendre cette interdiction pour la vente par correspondance.

E. TOMAS
V. JACOBS
A.-M. CORBISIER-HAGON

N° 201 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 64

Supprimer les §§ 2 à 6.

A.-M. CORBISIER-HAGON

N° 202 DE M. DUMEZ

Art. 45

Supprimer le § 1^{er}.

JUSTIFICATION

Voir également l'amendement n° 213.

Il convient d'insérer cet article relatif à la « période d'interdiction » dans la section 2 (article 35*bis* nouveau). En effet, un commerçant de mauvaise foi pourrait faire valoir — sans que ses propos puissent être contrôlés — que ses ventes ou annonces ne correspondent pas à la définition des soldes (écoulements saisonniers) figurant à l'article 41.

S'il est maintenu dans la section 4, cet article risque d'être vidé de son sens.

N° 203 DE MM. CUYVERS ET SIMONS

(Sous-amendement à l'amendement n° 129 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 83

A la troisième ligne du § 1^{er} bis proposé, remplacer les mots « § 1^{er}, 3° et 4° » par les mots « § 1^{er}, 3°, 4°, 5° et 6° ».

zoals bijvoorbeeld vrijstelling van de verplichte bedenktijd voor de afstandsverkoop van bederfelijke produkten.

§ 3 biedt de Koning de mogelijkheid om aan bijzondere vormen van afstandsverkoop tegemoet te komen. Zo heeft de Raad voor het Verbruik advies uitgebracht over het telewinkelen. De in dat advies voorgestelde regeling kan in een koninklijk besluit worden opgenomen.

Artikel 65 van het wetsontwerp, waarbij verbod wordt opgelegd om door middel van postorderverkoop te koop aan te bieden of te verkopen aan personen die in psychiatrische of medisch-pedagogische instellingen zijn opgenomen, werd niet overgenomen.

De Koning zou dat verbod kunnen uitvaardigen voor de postorderverkoop.

N° 201 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON

Art. 64

De §§ 2 tot 6 weglaten.

N° 202 VAN DE HEER DUMEZ

Art. 45

§ 1 weglaten.

VERANTWOORDING

Zie ook amendement n° 213.

Het is noodzakelijk dit artikel betreffende de zogenaamde « sperperiode » te plaatsen onder afdeling 2 (artikel 35*bis* nieuw). Inderdaad, een niet te goeder trouw zijnde handelaar zou immers zonder enige controle kunnen invoeren dat zijn verkoop of de aankondigingen niet valt onder de definitie van koopjes in artikel 41 (seizoenopruiming).

Het behoud van dit artikel in deze afdeling 4, heeft het risico in zich alle inhoud te verliezen.

P. DUMEZ

N° 203 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS

(Subamendement op het amendement n° 129 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 83

In de voorgestelde § 1bis, op de derde regel, de woorden « in § 1, 3° en 4° » vervangen door de woorden « in § 1, 3°, 4°, 5° en 6° ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est la conséquence logique de notre premier amendement à l'article 83.

N° 204 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 83

Au § 1^{er}, 4^o, entre les mots « représentée au Conseil de la Consommation », **et les mots** « sauf lorsque » **insérer les mots** « ou qu'elle soit agréée par le Ministre des Affaires économiques, suivant des modalités déterminées par le Roi, à défendre les intérêts des consommateurs. »

JUSTIFICATION

Le droit d'action en cessation pour d'autres organisations de consommateurs que celles qui sont représentées au Conseil de la Consommation, était une demande unanime du Conseil de la Consommation en 1979. Certaines législations étrangères, comme en France, prévoient cette possibilité.

N° 205 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 83

Compléter cet article par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. — Si un consommateur intente une action en cessation comme prévu à l'article 83, § 1^{er}, 1^o, il peut être représenté par un délégué d'une organisation de consommateur, visée à l'article 83, § 1^{er}, 4^o, qui peut accomplir au nom du consommateur les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'instruction et au jugement du litige. »

JUSTIFICATION

La représentation ou l'assistance d'un consommateur par une organisation de consommateurs, analogue à la représentation des ouvriers ou des employés par une organisation représentative d'ouvriers ou d'employés, des travailleurs indépendants par des organisations représentatives d'indépendants ou des personnes qui font appel au minimum des moyens d'existence par des organisations sociales doit simplifier l'accès à la justice.

VERANTWOORDING

Het is het logisch gevolg van ons eerste amendement op artikel 83.

J. CUYVERS
H. SIMONS

N° 204 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 83

In § 1, 4^o, tussen de woorden « vertegenwoordigd is » **en het woord** « tenzij » **de volgende woorden invoegen :** « of door de Minister van Economische Zaken volgens door de Koning vast te stellen regels erkend is voor de verdediging van de verbruikersbelangen. »

VERANTWOORDING

Het recht op vordering tot staking voor andere verbruikersorganisaties dan die welke in de Raad voor het Verbruik vertegenwoordigd zijn, was een eenparige eis van de Raad voor het Verbruik in 1979. In het buitenland, met name in Frankrijk, voorziet de wet in die mogelijkheid.

N° 205 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 83

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. — Als een verbruiker een vordering tot staking als bepaald bij artikel 83, § 1, 1^o, instelt, kan hij worden vertegenwoordigd door een afgevaardigde van een bij artikel 83, § 1, 4^o, bedoelde verbruikersorganisatie die in naam van de verbruiker alle handelingen die de vertegenwoordiging vergt, kan verrichten, kan pleiten en alle mededelingen in verband met de behandeling en de berechting van de zaak kan ontvangen. »

VERANTWOORDING

De vertegenwoordiging van of de bijstand aan een verbruiker door een verbruikersorganisatie moet het gerecht toegankelijker maken, zoals dat het geval is met de vertegenwoordiging van arbeiders of bedienden door een representatieve arbeiders- of bediendenorganisatie, van zelfstandigen door representatieve organisaties van zelfstandigen of van personen die op het bestaansminimum aanspraak maken, door sociale organisaties.

N° 206 DE M. TOMAS ET MME JACOBS

Art. 86

Compléter cet article par un alinéa 4 libellé comme suit :

« *Un rapport sur le fonctionnement de la procédure d'avertissement est publié annuellement au Moniteur belge.*

Les données fournies dans ce rapport sont anonymes. »

JUSTIFICATION

Le Conseil de la Consommation s'est prononcé unanimement, dans son avis du 28 septembre 1979, sur une proposition analogue.

E. TOMAS
V. JACOBS

N° 207 DE MM. CUYVERS ET SIMONS

Art. 83

Compléter le § 1^{er} par un 5° et un 6°, libellés comme suit :

« 5°. *d'une association pour la protection de l'environnement agréée en tant que telle;*

6°. *de la commission du code de la publicité écologique, qui veille à l'application correcte de ce code. »*

JUSTIFICATION

5°. Les associations pour la protection de l'environnement sont bien placées pour savoir lorsqu'une firme veut inciter le public à acheter son produit en lançant une campagne publicitaire exagérant l'incidence positive de ce produit sur l'environnement. Les associations doivent pouvoir ester en justice contre une telle publicité trompeuse.

6°. Le code de la publicité écologique sera instauré aux Pays-Bas au 1^{er} janvier 1991. Ce code doit mettre un terme à la publicité susceptible de tromper le consommateur sur les aspects écologiques d'un produit.

N° 208 DE MM. CUYVERS ET SIMONS
(Sous-amendement à l'amendement n° 136 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 109

Compléter cet article par un § 4 en un § 5 libellés comme suit :

« § 4. *Le Roi crée, au cours de la première année suivant la publication de la présente loi au Moniteur Belge, la commission du code de la publicité écologique visée à l'article 83, § 1^{er}, 6°.*

N° 206 VAN DE HEER TOMAS EN MEVR. JACOBS

Art. 86

Dat artikel aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt :

« *In het Belgisch Staatsblad verschijnt jaarlijks een verslag over de werking van de waarschuwingsprocedure.*

De in dat verslag verstrekte gegevens zijn naamloos. »

VERANTWOORDING

De Raad voor het Verbruik heeft zich in zijn advies van 28 september 1979 eenparig over een gelijkaardig voorstel uitgesproken.

N° 207 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS

Art. 83

§ 1 aanvullen met een 5° en een 6° luidend als volgt :

« 5°. *een milieuvereniging die als zodanig erkend is;*

6°. *de milieureclamecodecommissie die waakt over de correcte toepassing van de milieureclamecode. »*

VERANTWOORDING

5°. Milieuverenigingen zijn goed geplaatst om te weten wanneer een firma het publiek wil verleiden haar produkt te kopen door een reclamecampagne waarin de positieve invloed van het produkt op het milieu te gunstig wordt voorgesteld. Ze moeten tegen dergelijke misleidende reclame kunnen optreden in rechte.

6°. Vanaf 1 januari 1991 wordt in Nederland de milieureclamecode ingevoerd. De code moet een einde maken aan advertenties waardoor de consument kan misleid worden over milieu-aspecten van het produkt.

N° 208 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS
(Subamendement op het amendement n° 136 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 109

Dit artikel aanvullen met §§ 4 en 5 luidend als volgt :

« § 4. *De Koning richt binnen het eerste jaar na het verschijnen in het Belgisch Staatsblad de milieureclamecodecommissie op die bedoeld is in artikel 83, § 1, 6°.*

Ladite commission est composée de 7 membres, à savoir :

- 1° un membre représentant les agences de publicité reconnues;
- 2° deux membres représentant les associations écologiques reconnues;
- 3° deux membres représentant les organisations reconnues de défense des consommateurs;
- 4° un représentant du Ministre des Affaires économiques, qui assume d'office la fonction de secrétaire;
- 5° un représentant du Secrétaire d'Etat à l'Environnement, qui assume la fonction de président.

Les frais de fonctionnement sont pris en charge par le Ministère des Affaires économiques. La Commission se prononce à la majorité simple.

La Commission est chargée d'élaborer le code de la publicité écologique, de renforcer périodiquement les dispositions dudit code en fonction de l'évolution des connaissances et de le faire respecter.

§ 5. Le code de la publicité écologique entre en vigueur six mois après la mise en place de la commission du code de la publicité écologique et est fondé sur les principes suivants :

1. Applicabilité

Le code de la publicité relative à l'environnement est applicable à tous les messages écologiques, c'est-à-dire à tous les messages publicitaires faisant implicitement ou explicitement référence aux effets positifs sur l'environnement de la production, de la distribution, de la consommation ou du traitement des déchets de biens ou services (dénommés ci-après « produits »).

2. Vérité

Les messages écologiques ne peuvent comporter aucune mention, représentation ou suggestion susceptibles d'induire le consommateur en erreur quant aux effets positifs du produit recommandé sur l'environnement ou quant à la contribution positive de l'annonceur à la sauvegarde ou à la promotion d'un environnement propre et sûr.

3. Démontrabilité

La véracité de tout message écologique doit pouvoir être démontrée. La charge de la preuve incombe à l'annonceur.

Des messages écologiques absolus tels que (liste non exhaustive) « respecte l'environnement, propre, bon pour l'environnement, vert » sont interdits.

4. Eléments et aspects

Les éléments ou aspects des produits recommandés sur lesquels le message écologique porte sont clairement indiqués dans la publicité.

5. Absence ou réduction de la quantité de certains éléments

Un message écologique relatif à l'absence ou la réduction de la quantité d'éléments nuisibles à l'environnement n'est autorisé que :

- si les éléments de substitution éventuels sont moins nuisible à l'environnement;
- s'il est suggéré ou affirmé à juste titre que des produits comparables contiennent les éléments absents ou présents en moindre quantité dans le produit recommandé.

De bovenbedoelde commissie wordt samengesteld uit 7 leden namelijk :

- 1° 1 lid namens de erkende advertentiebureaus;
- 2° 2 leden als afgevaardigden van de erkende milieuorganisaties;
- 3° 2 leden als afgevaardigden van erkende verbruikersorganisaties;
- 4° een afgevaardigde van de minister van Economische Zaken die ambtshalve als secretaris optreedt;
- 5° een afgevaardigde van de staatssecretaris voor leefmilieu die als voorzitter fungeert.

De werkingskosten worden gedragen door het ministerie van Economische Zaken. De commissie beslist op basis van eenvoudige meerderheid.

De commissie wordt belast met het uitwerken van de milieureclamecode, met het periodisch verstrengen van de code op basis van nieuwe inzichten en met het doen naleven van de milieureclamecode.

§ 5. De milieureclamecode wordt van kracht zes maanden na het opstarten van de milieureclamecode-commissie en vertrekt van de volgende basiscode :

1. Toepasselijkheid

Deze milieureclamecode is van toepassing op alle milieuclaims, dat wil zeggen op alle reclame-uitingen waarin impliciet of expliciet wordt gerefereerd aan positieve milieu-effecten verbonden aan de productie, distributie, consumptie of afvalverwerking van goederen of diensten (voortaan produkten genoemd).

2. Geen misleiding

Milieuclaims mogen geen mededelingen, afbeeldingen of suggesties bevatten waardoor de consument kan misleid worden over positieve milieu-effecten van de aangeprezen produkten of over de positieve bijdrage van de adverteerder aan het handhaven of bevorderen van een schoon en veilig leefmilieu in het algemeen.

3. Aantoonbaarheid

Alle milieuclaims dienen aantoonbaar juist te zijn. De bewijslast ligt bij de adverteerder.

Absolute milieuclaims zoals (niet limitatief) : « milieuvriendelijk, schoon, goed voor het milieu, groen » zijn verboden.

4. Bestanddelen en deelaspecten

Die bepaalde bestanddelen of aspecten van de aangeprezen produkten waarop de milieuclaim slaat worden duidelijk aangeduid in de reclame.

5. Afwezigheid of vermindering van bestanddelen

Een milieuclaim die betrekking heeft op de afwezigheid of de vermindering van milieuschadelijke bestanddelen is alleen dan toegestaan wanneer :

- de eventuele vervangende bestanddelen minder milieuschadelijk zijn;
- terecht wordt gesuggereerd of gesteld dat vergelijkbare produkten de afwezige of verminderde bestanddelen wel bevatten.

6. Comparaisons

Pour autant que la publicité comparative soit autorisée, et dès qu'elle le sera, les messages écologiques dans lesquels les produits recommandés sont implicitement ou explicitement comparés devront concerner tous les aspects du produit liés à l'environnement.

7. Indication et symboles, labels écologiques

Les labels écologiques peuvent être utilisés à condition qu'ils soient délivrés par des instances renommées reconnues par la loi, qui répondent par exemple aux exigences du Conseil de certification.

Les symboles écologiques ne peuvent être utilisés, à moins que l'origine légale du symbole ou de l'indication soit établie et que toute confusion quant à la signification de l'indication ou du symbole soit exclue.

8. Ouvrages scientifiques

Les citations provenant d'ouvrages scientifiques et les références à ceux-ci doivent être représentatives et contrôlables.

Etant donné que les ouvrages scientifiques ne sont pas accessibles à tous, l'annonceur produit spontanément ces ouvrages en cas de plaintes éventuelles.

9. Témoignages

Les messages écologiques ne peuvent comporter de déclarations qui ne soient pas fondées sur la compétence de la personne ou de l'organisme dont ces déclarations émanent.

10. Collecte, traitement et recyclage des déchets.

Les messages écologiques relatifs aux collectes séparées et/ou au traitement des déchets ne sont autorisés que si la méthode préconisée pour la collecte ou le traitement est normalement accessible au groupe cible auquel s'adresse le message écologique et ne pose pas de problèmes écologiques importants. Les messages écologiques présentant l'incinération comme une méthode de traitement acceptable sont interdits.

11. Comportements antiécologiques

Les comportements antiécologiques ne sont pas pris en exemple, ni encouragés dans les messages publicitaires.

12. Réglementations

Sans préjudice des dispositions des points 1° à 11°, les messages écologiques sont conformes aux règles spécifiques relatives à la publicité édictées par les pouvoirs publics. »

JUSTIFICATION

A la suite de l'intérêt croissant que l'homme de la rue porte à l'environnement, les entreprises sont tentées, afin d'accroître leurs chiffres de vente, de mettre en exergue l'innocuité de leurs produits pour l'environnement par le biais de messages publicitaires que l'on ne peut étayer par des éléments objectifs.

Afin de freiner le développement de la publicité écologique trompeuse et de préserver la crédibilité des ecolabels, il est urgent de créer une commission du code de la publicité écologique qui serait chargée de veiller à ce que les entreprises appliquent correctement ce code qu'il faut élaborer sans tarder.

6. Vergelijkingen

Voor zover en zodra vergelijkende reclame toegestaan is hebben milieueclaims waarin de aangeprezen produkten impliciet of expliciet worden vergeleken, betrekking op alle milieuaspecten van het produkt.

7. Aanduidingen en symbolen, milieukeurmerken

Milieukeurmerken mogen gebruikt worden op voorwaarde dat ze afgeleverd zijn door wettelijke erkende gerenommeerde instanties die bijvoorbeeld voldoen aan de eisen van de Raad voor Certificatie.

Milieusymbolen worden niet gebruikt tenzij de wettelijke herkomst van het symbool of de aanduiding duidelijk is en verwarring uitgesloten is over de betekenis van de aanduiding of het symbool.

8. Wetenschappelijke werken

Citaten uit en verwijzingen naar wetenschappelijke werken zijn representatief en controleerbaar juist.

Aangezien de wetenschappelijke werken niet algemeen toegankelijk zijn legt de adverteerder deze werken bij eventuele klachtenbehandeling spontaan voor.

9. Getuigenissen

Milieueclaims bevatten geen verklaringen die niet gebaseerd zijn op de deskundigheid van de persoon of de instelling van wie de verklaringen afkomstig zijn.

10. Afvalverwerking, inzameling en hergebruik

Milieueclaims die betrekking hebben op gescheiden afvalinzamelingen en/of afvalverwerking zijn slechts toegestaan, indien de aangeprezen methode van inzameling of verwerking doorgaans beschikbaar is voor de doelgroepen waarop de milieueclaim zich richt en geen noemenswaardige milieuproblemen schept. Milieueclaims die verbranden als een aanvaardbare methode van verwerking voorstellen zijn verboden.

11. Milieu-onvriendelijk gedrag

In de reclame-uitingen wordt milieu-onvriendelijk gedrag niet ten voorbeeld gesteld, noch wordt zulk gedrag gestimuleerd.

12. Overheidsregels

Ongeacht het in de punten 1 tot en met 11 bepaalde voldoen milieueclaims aan de specifieke regels met betrekking tot reclame uitgevaardigd door de wettelijke overheid. »

VERANTWOORDING

Nu de bekommernis van de doorsneeburger voor het leefmilieu stijgt, staat het bedrijfsleven bloot aan de verleiding gebruik te maken van niet feitelijk te staven beweringen over de milieuvriendelijkheid van hun produkten in de reclame om de verkoopcijfers in de hoogte te jagen.

Om de tendens naar misleidende milieureclame in te tomen en om het vertrouwen in milieukeurmerken (ecolabels) te bewaren moet er dringend een milieureclamecode-commissie worden opgericht die moet waken over de correcte toepassing van de nog uit te werken milieureclamecode door het bedrijfsleven.

Le code fondamental de la publicité écologique proposée dans le présent amendement s'inspire de celui qui a été élaboré par la commission d'experts néerlandaise pour la publicité, auquel nous avons intégré les critiques formulées par l'organisation néerlandaise pour la protection de l'environnement « Milieu défense ». Le fait de pouvoir disposer d'une version belge plus progressiste de ce code 18 mois après l'entrée en vigueur de la loi nous permet de transformer notre retard en avance et d'éviter que le consommateur belge soit inondé par un flux de messages écologiques l'induisant en erreur.

N° 209 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 31bis, 31ter et 31quater (nouveaux)

Compléter le Chapitre II, Section 6, par une sous-section 4 intitulée « Principes fondamentaux » et comprenant des articles 31bis, 31ter et 31quater (nouveaux), libellés comme suit :

« Art. 31bis. — *Quelle que soit la formalité omise ou irrégulièrement accomplie, aucun contrat ne peut être déclaré nul si la nullité n'est pas formellement prononcée par la loi ou s'il est établi que l'omission ou l'irrégularité dénoncée n'a pas nui aux intérêts de la partie qui demande la nullité.*

Art. 31ter. — *La nullité du contrat, sauf lorsqu'elle résulte d'un dol du consommateur, ne prive pas ce dernier d'obtenir, à charge du vendeur, la réparation de la perte des avantages qu'il aurait obtenus si le contrat n'avait pas été annulé.*

Art. 31quater. — § 1^{er}. *En cas de dépassement du délai de livraison, le consommateur, sans préjudice de sa prétention à dédommagement, a la faculté de résilier sa commande à partir du huitième jour après la date à laquelle expire le délai de livraison, sauf si cette dernière a lieu avant la fin de la prorogation du délai.*

Si le produit est livré à partir du huitième jour suivant la date à laquelle expire le délai de livraison, le consommateur, sans préjudice de sa prétention à dédommagement, a la faculté de résilier sa commande au plus tard quinze jours après la date à laquelle le produit a été effectivement livré.

§ 2. *S'il est impossible de livrer le produit ou de prester le service, le contrat est résolu de plein droit, sans préjudice de l'obtention éventuelle de dommages et intérêts. Sauf le cas de force majeure, le vendeur est tenu d'avertir le consommateur par écrit avant l'expiration du délai de livraison.*

§ 3. *L'envoi des produits aux consommateurs se fait toujours aux risques et périls du vendeur. Si les produits livrés ne correspondent pas à la description de l'offre, le consommateur dispose de quinze jours*

In de hier voorgestelde basis milieureclamecode heb ik de kritiek van de Nederlandse milieuorganisatie Milieudefensie geïntegreerd in de Milieureclamecode van de Nederlandse Stuurgroep Reclame. Door 18 maanden na het van kracht worden van de wet te kunnen beschikken over een progressievere Belgische versie zetten we onze achterstand om in een voorsprong en kanaliseren we de stroom van milieucclaims in de Belgische reclame in een richting die niet misleiding van de consument zal tot gevolg hebben.

J. CUYVERS
H. SIMONS

N° 209 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON

Art. 31bis, ter en quater (nieuw)

Hoofdstuk II, Afdeling 6, aanvullen met een onderafdeling 4, met als opschrift « Grondbeginselen » die de artikelen 31bis, 31ter en 31quater (nieuw) omvat en luidend als volgt :

« Art. 31bis. — *Wat de verzuimde of onregelmatig verrichte vorm ook zij, geen contract kan nietig worden verklaard indien de wet de nietigheid ervan niet uitdrukkelijk heeft bevolen of indien is vastgesteld dat de belangen van de partij die de nietigheid inroept, niet door het aangeklaagde verzuim of de onregelmatigheid zijn geschaad.*

Art. 31ter. — *De nietigheid van het contract — tenzij deze voortvloeit uit bedrog vanwege de gebruiker — berooft deze laatste niet van het recht op herstel, ten laste van de verkoper, van het verlies van de voordelen die hij had kunnen bekomen als het contract niet vernietigd was.*

Art. 31quater. — § 1. *Wanneer de leveringstermijn wordt overschreden, mag de gebruiker, onverminderd zijn aanspraak op schadeloosstelling, zijn bestelling opzeggen vanaf de achtste dag na de datum waarop de leveringstermijn verstrijkt, behalve als de levering plaatsvindt vooraleer de termijnverlenging is verstreken.*

Indien het produkt wordt geleverd na de achtste dag die volgt op de datum waarop de leveringstermijn verstrijkt, mag de gebruiker zijn bestelling opzeggen ten laatste vijftien dagen na de datum waarop het produkt werkelijk werd geleverd, onverminderd zijn aanspraak op schadeloosstelling.

§ 2. *Indien het produkt of de dienst onmogelijk geleverd kan worden, wordt de overeenkomst van rechtswege ontbonden, onverminderd de eventuele toekenning van schadevergoeding. Behoudens overmacht, is de verkoper verplicht de gebruiker schriftelijk te verwittigen vóór het verstrijken van de leveringstermijn.*

§ 3. *De verzending van de produkten aan de gebruiker blijft steeds voor risico van de verkoper. Indien de geleverde produkten niet overeenstemmen met de beschrijving van het aanbod, beschikt de gebruiker*

pour résilier le contrat. Ce délai prend cours le lendemain du jour de la réception effective des produits.

§ 4. *En cas de résolution ou de résiliation du contrat ou de résiliation de la commande en application des §§ 2 à 4 du présent article, aucune indemnité ni aucun frais ne peuvent être réclamés de ce chef au consommateur. L'acompte versé ou le prix payé lui est intégralement remboursé dans les trente jours suivant la résolution de la résiliation du contrat ou la résiliation de la commande.*

§ 5. *Une offre qui porte sur un nombre indéterminé de produits ou de services dont chaque partie peut être considérée comme une entité, doit prévoir que le consommateur peut rompre le contrat à tout moment.*

Lorsqu'il s'agit d'une telle offre, le nombre et le prix total ne doivent pas être déterminés au moment de l'offre initiale. »

JUSTIFICATION

Le but de l'amendement est d'insérer trois principes fondamentaux du droit des contrats dans le projet.

Art. 31bis. — Le projet intensifie le formalisme contractuel. La sanction de la violation des règles de forme n'est pas toujours précisée. On peut penser qu'il n'est pas souhaitable de multiplier les nullités pour l'omission d'une formalité quelconque.

L'amendement transpose les règles des articles 860 et 861 du Code judiciaire.

Art. 31ter. — La jurisprudence et la doctrine s'efforcent d'atténuer les effets de la nullité des contrats qui sont nuls parce qu'ils sont contraires à l'ordre public économique. Les efforts sont parfois voués à l'échec lorsque le vendeur invoque la nullité avant toute exécution du contrat. Cette solution nous paraît peu satisfaisante. L'amendement y remédie.

Art. 31quater. — Cet article reprend les dispositions de l'article 64, §§ 2 à 6.

Cet article vise à étendre à tous les contrats de consommation les règles prévues pour les contrats par correspondance.

Nous ne comprenons pas pourquoi le projet limite à la vente par correspondance des facultés telles que la résolution unilatérale lorsque la vente est tardive ou lorsque l'objet livré n'est pas conforme à la description de l'offre. La livraison tardive ou le défaut de conformité ne justifierait-il pas, dans tous les cas, que l'acheteur puisse provoquer la résolution unilatérale du contrat ?

La généralisation de la résolution unilatérale en cas de livraison tardive pourrait contre-balancer équitablement l'article 1657 du code civil qui dispose que la résolution de la vente a lieu de plein droit et sans sommation, au profit du vendeur de denrées ou d'effets mobiliers, lorsque l'acheteur tarde à en effectuer le retirement.

A.-M. CORBISIER-HAGON

over vijftien dagen om de overeenkomst op te zeggen. Deze termijn vangt aan de dag na de werkelijke ontvangst van de produkten.

§ 4. *Ingeval de overeenkomst wordt ontbonden of opgezegd of de bestelling wordt opgezegd, met toepassing van de §§ 2 tot 4 van dit artikel, kunnen aan de verbruiker geen schadevergoeding noch kosten daarvoor worden gevraagd. Het gestorte voorschot of de betaalde prijs wordt hem volledig terugbetaald binnen dertig dagen volgend op de ontbinding of opzegging van de overeenkomst of de opzegging van de bestelling.*

§ 5. *Een aanbod dat betrekking heeft op een onbepaald aantal produkten of diensten, waarvan elk deel als een geheel beschouwd kan worden, moet aan de verbruiker de mogelijkheid laten de overeenkomst te allen tijde te verbreken.*

In geval van zodanig aanbod hoeven het aantal en de totale prijs op het ogenblik van het eerste aanbod, niet te zijn bepaald. »

VERANTWOORDING

De bedoeling van het amendement is drie grondbeginsele van het contractenrecht in het ontwerp op te nemen.

Art. 31bis. — Het ontwerp versterkt de vormvoorschriften voor het contract. De sanctie voor de schending van de vormvoorschriften is niet steeds gepreciseerd. Gesteld mag worden dat het niet wenselijk is steeds meer nietigverklaringen wegens verzuim van enige vorm in te voeren.

Het amendement is een aanpassing van de artikelen 860 en 861 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 31ter. — De rechtspraak en de rechtsleer trachten de gevolgen te verzachten van de nietigheid van contracten die nietig zijn omdat zij met de economische openbare orde strijdig zijn. Die pogingen zijn soms gedoemd te mislukken wanneer de verkoper de nietigheid inroept vóór met de uitvoering van het contract een aanvang is gemaakt. Die oplossing lijkt weinig bevredigend. Het amendement verhelpt dat.

Art. 31quater. — In dat artikel zijn de bepalingen van artikel 64, §§ 2 tot 6, van het ontwerp overgenomen.

Dat artikel strekt ertoe de regels voor postordercontracten tot alle verbruikscontracten uit te breiden.

Wij zien niet in waarom in het ontwerp mogelijkheden zoals de eenzijdige opzegging wanneer de verkoop laattijdig gebeurt of wanneer het geleverde voorwerp niet met de beschrijving in het aanbod overeenstemt, beperkt worden tot de postorderverkoop. Wettigen laattijdige levering of gebrek aan gelijkvormigheid niet in alle gevallen de mogelijkheid voor de verkoper om eenzijdig het contract op te zeggen ?

Veralgemening van de eenzijdige ontbinding bij laattijdige levering zou een billijke compensatie zijn voor artikel 1657 van het Burgerlijk Wetboek, luidens hetwelk ontbinding van de koop van rechtswege en zonder aanmaning plaats heeft ten voordele van de verkoper van waren en roerende goederen, wanneer de koper met de afhaling draalt.

N° 210 DE M. CANDRIES

Art. 37

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'est pas de nature à améliorer la protection du consommateur, bien au contraire.

En tant que tel, l'article 37 créera de grosses difficultés en ce qui concerne l'offre en vente de produits typiquement liés à la mode ou saisonniers, de produits spécifiquement importés de pays lointains ou de produits en provenance des circuits d'importation parallèle.

Actuellement, toutes ces offres profitent au consommateur, mais risquent de disparaître du fait de l'obligation de réapprovisionnement.

Cette obligation contraindra le distributeur à conclure des accords à long terme sur les prix avec son fournisseur.

Ces accords sur les prix pousseront inévitablement les deux parties à limiter leur risques, ce qui aura une incidence sur les coûts et, partant, réduira fortement l'attrait de l'offre, et ce au détriment du consommateur.

Outre les désagréments administratifs ainsi imposés au commerçant, il est en outre permis de douter de l'efficacité de cette disparition sur le plan de la protection du consommateur, étant donné que le texte prévoit explicitement une clause d'exception : « sauf en cas d'impossibilité de réapprovisionnement dans les mêmes conditions ».

Enfin, il y a lieu de faire observer que l'article 22 du projet a déjà été complété par un 9° visant à ajouter à la liste des formes de publicité interdite celle qui porte sur un offre de produits ou de services, lorsque le vendeur ne dispose pas d'un stock suffisant, compte tenu de l'ampleur de la publicité.

N° 211 DE MM. SIMONS ET CUYVERS

Art. 33

Au § 1^{er}, supprimer le g).

JUSTIFICATION

La possibilité donnée aux vendeurs de vendre à perte les huit premiers jours d'ouverture d'un nouveau point de vente ne peut avantager que les grandes surfaces qui dans un premier temps peuvent vendre à perte — souvent seulement certains produits — réduire dans le même temps la concurrence existante et puis augmenter leurs prix sans que la force d'équilibre de la concurrence ne puisse jouer normalement. A moyen ou à long terme, ce sont donc les consommateurs qui risquent d'être perdants.

H. SIMONS
J. CUYVERS

N° 210 VAN DE HEER CANDRIES

Art. 37

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel is niet van die aard dat het de bescherming van de verbruiker kan verbeteren, integendeel.

Artikel 37 zal als dusdanig grote moeilijkheden scheppen bij het te koop aanbieden van typische mode- of seizoengebonden produkten, specifiek uit verre landen ingevoerde produkten, of produkten uit de zogenaamde parallelle invoer.

Al die aanbiedingen komen de verbruiker momenteel in ruime mate ten goede, maar dreigen te verdwijnen door de verplichting om een nieuwe voorraad aan te leggen.

Door die verplichting zal de verdeler met zijn leverancier prijsovereenkomsten over een langere termijn moeten sluiten.

Die overeenkomsten zullen onvermijdelijk tot een beperking van de risico's door beide partijen leiden, waarvan de weerslag op de kosten de aantrekkingskracht van het aanbod sterk zal verminderen ten koste van de verbruiker.

Naast de administratieve overlast die de handelaar wordt berokkend, kan overigens worden getwijfeld aan de doeltreffendheid van het artikel uit het oogpunt van de bescherming van de verbruiker, aangezien in de tekst uitdrukkelijk een vrijstelling is opgenomen « wanneer het onmogelijk is onder dezelfde voorwaarden een nieuwe voorraad aan te leggen ».

Ten slotte valt op te merken dat artikel 22 van het ontwerp al werd aangevuld met een 9° om aan de lijst van verboden reclamevormen de reclame toe te voegen die betrekking heeft op produkten of diensten, als de verkoper niet over voldoende voorraad beschikt, gelet op de omvang van de reclame.

H. CANDRIES

N° 211 VAN DE HEREN SIMONS EN CUYVERS

Art. 33

In § 1, letter g) weglaten.

VERANTWOORDING

De mogelijkheid die de verkopers krijgen om de eerste acht dagen na de opening van een nieuw verkooppunt met verlies te verkopen kan alleen de supermarkten in de kaart spelen. Die kunnen immers aanvankelijk — vaak alleen maar bepaalde produkten — met verlies verkopen, daardoor de concurrenten stokken in de wielen steken en vervolgens hun prijzen optrekken zonder dat de concurrentie haar evenwichtschepende kracht normaal kan ontplooiën. Op middellange of lange termijn dreigen bijgevolg de verbruikers het kind van de rekening te worden.

N° 212 DE M. DUMEZ

(Sous-amendement à l'amendement n° 121 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 45

Au § 1^{er}, compléter le premier alinéa par ce qui suit :

« de suggérer des réductions de prix ou d'appliquer des réductions de prix annoncées auparavant. »

JUSTIFICATION

le présent amendement tend à accroître l'efficacité des dispositions de l'article 45. Il serait en effet parfaitement possible d'annoncer ou de suggérer des réductions de prix juste avant la période d'interdiction. Ce subterfuge permettrait au commerçant d'attirer les clients tout en respectant la loi, étant donné que la réduction de prix serait annoncée en dehors de la période d'interdiction.

N° 213 DE M. DUMEZ

Art. 35bis (nouveau)

Insérer un article 35bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 35bis. — Durant la période du 25 décembre au troisième samedi du mois de janvier et la période du 1^{er} juillet au troisième samedi de ce mois, il est interdit, pour les produits visés à l'article 44, § 1^{er}, d'annoncer des réductions de prix sous quelque forme que ce soit.

La disposition de l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux ventes en liquidation. »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 202.

N° 214 DE M. VAN ROMPAEY

Art. 48

Compléter cet article par un point 7, libellé comme suit :

« 7. des objets revêtus d'inscriptions publicitaires indélébiles et nettement apparentes qui ne se trouvent pas comme tels dans le commerce, à condition que leur prix d'acquisition par celui qui les offre ne dépasse pas 5 % du prix de vente du produit principal ou du service avec lequel ils sont attribués. »

N° 212 VAN DE HEER DUMEZ

(Subamendement op het amendement n° 121 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 45

§ 1, eerste lid aanvullen met wat volgt :

« ,prijsvermindering te suggereren of voordien aankondigde prijsvermindering toe te passen. »

VERANTWOORDING

De bepalingen van artikel 45 worden hierbij efficiënter gemaakt. Het was immers perfect mogelijk om nog kort vóór het begin van de « sperperiode » prijsverminderingen aan te kondigen of te suggereren. De klanten zouden daarmee gelokt worden en de handelaar zou de wet niet overtreden vermits hij niet in de sperperiode zelf een prijsvermindering aankondigt.

N° 213 VAN DE HEER DUMEZ

Art. 35bis (nieuw)

Een artikel 35bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 35bis. — Gedurende de periode van 25 december tot de derde zaterdag van de maand januari en de periode van 1 juli tot de derde zaterdag van die maand is het verboden, voor de produkten bedoeld in artikel 44, § 1, prijsverminderingen onder welke vorm ook aan te kondigen.

De bepaling van het eerste lid geldt niet voor de uitverkopen. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement n° 202.

P. DUMEZ

N° 214 VAN DE HEER VAN ROMPAEY

Art. 48

Dit artikel aanvullen met een punt 7 luidend als volgt :

« 7. voorwerpen waarop onuitwisbare en duidelijk zichtbare reclameopschriften zijn aangebracht, welke alsdusdanig niet in de handel voorkomen, op voorwaarde dat de prijs, waartegen de aanbieder ze heeft gekocht, niet meer bedraagt dan 5 % van de verkoopprijs van het hoofdprodukt of van de dienst, waarmee zij worden gegeven. »

JUSTIFICATION

Cette disposition, qui figurait dans la loi du 14 juillet 1971, n'a jamais donné lieu à des abus. Il s'agit d'un moyen normal de promouvoir des biens et services qui ne préjudicie d'ailleurs en rien le consommateur.

N° 215 DE M. CANDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 123 du Gouvernement, Doc. n° 1240/4)

Art. 64

Au § 7 proposé, supprimer les mots « ou accepté ».

JUSTIFICATION

Il est compréhensible qu'il ne soit pas souhaitable que certains vendeurs exigent du consommateur un paiement préalablement à la livraison. Il en va cependant autrement lorsque le consommateur prend lui-même l'initiative et souhaite payer un acompte. Dans ce cas, il est totalement inadmissible d'interdire au vendeur d'accepter un acompte qui lui est remis spontanément.

N° 216 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 66

Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« En l'absence de ces mentions, le professionnel sera déchu du droit de considérer que la vente est conclue à l'expiration d'un délai de quinze jours si le consommateur ne lui notifie pas qu'il renonce à l'achat des produits envoyés à l'essai ».

JUSTIFICATION

L'article 66 du projet ne précise nullement la sanction qui s'applique lorsque le vendeur omet de mentionner dans les conditions de l'offre que le consommateur a le droit de notifier au vendeur qu'il renonce à l'achat lorsque ceux-ci sont envoyés à l'essai.

Cet amendement remédie à cette lacune. L'absence de la mention prévue à l'article 66, alinéa 2, du projet aura donc pour conséquence que la prise de cours du délai fixé pour l'essai doit être retardée jusqu'au moment où le consommateur sera informé du droit qu'il a de renoncer à l'achat, ainsi que des modalités de renvoi du produit.

A.-M. CORBISIER-HAGON

VERANTWOORDING

Deze bepaling, die in de wet van 14 juli 1971 voorkwam, heeft nooit aanleiding gegeven tot misbruiken. Het betreft een normale wijze van promotie van goederen en diensten, die trouwens geen nadelen voor de gebruiker teweegbrengt.

H. VAN ROMPAEY
P. DUMEZ

N° 215 VAN DE HEER CANDRIES

(Subamendement op amendement n° 123 van de Regering, Stuk n° 1240/4)

Art. 64

In de voorgestelde § 7 de woorden « of aanvaard » weglaten.

VERANTWOORDING

Dat het niet wenselijk is dat sommige verkopers van de gebruiker een betaling eisen vóór de levering, is begrijpelijk. Dat is wel even anders wanneer de gebruiker zelf het initiatief neemt en een voorschot wenst te betalen. In dat geval is het totaal onaanvaardbaar de verkoper te verbieden het voorschot te aanvaarden dat hem spontaan wordt overhandigd.

H. CANDRIES
P. DUMEZ

N° 216 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON

Art. 66

Het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« Zonder die vermeldingen verliest de professionele verkoper het recht om de verkoop na het verstrijken van een termijn van vijftien dagen als geldig te beschouwen, omwille van het feit dat de gebruiker hem niet meedeelt dat hij afziet van de aankoop van de produkten « op proef ».

VERANTWOORDING

Artikel 66 bevat geen enkele sanctie voor de verkoper die bij de voorwaarden van het aanbod niet vermeldt dat de gebruiker het recht heeft hem mee te delen dat hij afziet van de aankoop indien de produkten « op proef » worden toegezonden.

Het onderhavige amendement vult het hiaat op. Indien de in artikel 66, tweede lid, van het ontwerp bepaalde vermelding ontbreekt, zal zulks tot gevolg hebben dat de voor de periode « op proef » vastgestelde termijn slechts ingaat op het ogenblik dat de gebruiker ingelicht wordt over het recht dat hij heeft om af te zien van de aankoop, alsook over de wijze waarop de produkten moeten worden teruggezonden.

N° 217 DE MM. CUYVERS ET SIMONS
(Sous-amendement à l'amendement n° 124 du Gouverne-
ment, Doc. n° 1240/4)

Art. 71

Au § 1^{er}, compléter le 3° par ce qui suit :
« pour la totalité des produits et des services ».

JUSTIFICATION

Cette disposition accroît la clarté du texte.

N° 218 DE MM. SIMONS ET CUYVERS
(Sous-amendement à l'amendement n° 126 du Gouverne-
ment, Doc. n° 1240/4)

Art. 73

In fine du deuxième alinéa, entre les mots « la notification soit expédiée » et les mots « avant l'expiration de celui-ci » insérer les mots « par recommandé ».

JUSTIFICATION

Il convient de garantir l'existence d'une preuve de l'expédition, d'autant que cela est prévu à l'article 74.

N° 219 DE MM. SIMONS ET CUYVERS
(Sous-amendement à l'amendement n° 125 du Gouverne-
ment, Doc. n° 1240/4)

Art. 72

In fine de cet article remplacer les mots « 2 000 francs » par les mots « 1 000 francs ».

JUSTIFICATION

Cet amendement veut limiter l'importance financière des exceptions.

N° 220 DE MM. SIMONS ET CUYVERS
(Sous-amendement à l'amendement n° 128 du Gouverne-
ment, Doc. n° 1240/4)

Art. 82

Compléter le premier alinéa par un 13°, libellé comme suit :

« 13°. le non-respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'emploi des langues telles qu'elles sont prévus aux articles de la présente loi ».

N° 217 VAN DE HEREN CUYVERS EN SIMONS
(Subamendement op amendement n° 124 van de Regering,
Stuk n° 1240/4)

Art. 71

In § 1, het 3° aanvullen met wat volgt :
« voor de totaliteit van produkten en diensten ».

VERANTWOORDING

Deze bepaling schept meer duidelijkheid.

J. CUYVERS
H. SIMONS

N° 218 VAN DE HEREN SIMONS EN CUYVERS
(Subamendement op het amendement n° 126 van de Rege-
ring, Stuk n° 1240/4)

Art. 73

In fine van het tweede lid, tussen de woorden « de kennisgeving » en de woorden « verstuurd wordt voor het verstrijken van die termijn » de woorden « bij een ter post aangetekende brief » invoegen.

VERANTWOORDING

Er moet zeker een bewijs blijven bestaan van het versturen, te meer daar zulks ook in artikel 74 wordt bepaald.

N° 219 VAN DE HEREN SIMONS EN CUYVERS
(Subamendement op amendement n° 125 van de Regering,
Stuk n° 1240/4)

Art. 72

In fine van dit artikel, de woorden « 2 000 frank » vervangen door de woorden « 1 000 frank ».

VERANTWOORDING

Dit amendement wil de financiële reikwijdte van de uitzonderingen beperken.

N° 220 VAN DE HEREN SIMONS EN CUYVERS
(Subamendement op amendement n° 128 van de Regering,
Stuk n° 1240/4)

Art. 82

Het eerste lid aanvullen met een 13°, luidend als volgt :

« 13°. de niet-naleving van de wets- en verordeningbepalingen inzake het gebruik van de talen, zoals voorgeschreven in de artikelen van deze wet ».

JUSTIFICATION

Il s'agit de donner plus de poids à la législation prise dans ce domaine.

H. SIMONS
J. CUYVERS

N° 221 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 83

Compléter le § 1^{er} par un 5° libellé comme suit :

« 5° *d'associations agréées par le Ministre comme assurant la défense des intérêts des consommateurs* ».

JUSTIFICATION

Dans la perspective du Marché unique de 1993, il faut permettre aux associations de défense de consommateurs d'un autre Etat membre ou aux associations à caractère exclusivement communautaire ou international d'agir devant les tribunaux belges.

A.M. CORBISIER-HAGON

N° 222 DE M. DUMEZ

Art. 85

Au point 5, remplacer les mots « du requérant ou de son avocat » par les mots « de l'avocat ».

JUSTIFICATION

Le Code judiciaire prévoit que les actions qui ne sont pas formées par exploit d'huissier doivent toujours être introduites et signées par un avocat.

VERANTWOORDING

De wetgeving terzake moet meer betekenis krijgen.

N° 221 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON

Art. 83

De eerste paragraaf aanvullen met een 5°, luidend als volgt :

« 5° *door de Minister erkende verenigingen ter verdediging van de verbruikersbelangen* ».

VERANTWOORDING

Met het oog op de eengemaakte markt van 1993 moeten de verbruikersverenigingen van een andere Lid-Staat of verenigingen met een exclusief internationale of communautaire inslag de gelegenheid krijgen naar de Belgische rechtbanken te stappen.

N° 222 VAN DE HEER DUMEZ

Art. 85

In punt 5, de woorden « van de verzoeker of- » weglaten.

VERANTWOORDING

Conform het Gerechtelijk Wetboek moeten de vorderingen, die niet per deurwaardersexploot worden ingeleid, steeds door een advocaat worden ingeleid en ondertekend.

P. DUMEZ